



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

## 900W ANGLE GRINDER

### PREMIUM

## 0503AGB-001-900-B

This instruction manual is issued by the manufacturer FRIENDLY WATER LTD., NINGBO, Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, CHINA

**Importer for Bulgaria:** "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose" blvd  
Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

#### TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

#### 1. Intended use

With suitable accessories, the angle grinder can be used for grinding and cutting (with a cutting wheel) metal or stone. To use the tool for cutting, purchase (at a store with such accessories) a suitable wheel guard (not included in the kit).

Following the instructions contained in this manual will ensure safe installation and use of the device.

The tool is designed for private home use only.

#### 2. Technical data

Model	0503AGB-001-900-B
Year of production	2016
Power supply	230-240 V ~50Hz
No load speed n <sub>0</sub>	0-11 000 rpm
Spindle thread	M14
Power rating	900 W
Net weight	2.35 kg
Gross weight	2.69 kg
Wheel diameter	125 mm
Power cord length	6 m



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



Noise and vibration measured in accordance with the EN 60745-1 standard	
Sound pressure level $L_p$ a	82 dB(A)
$K_{pa}$ deviation	3 dB(A)
Sound power level $L_{wa}$	93 dB(A)
$K_{wa}$ deviation	3 dB(A)
Vibration emission value $a_{h'AG}$	
Main handle	5.87 $m/s^2$
$K_b$ uncertainty	1.5 $m/s^2$

The vibration value may change depending on the area where the tool is used, and in some exceptional situations it may exceed the vibration emission value specified above. The specified vibration emission value has been measured in accordance with the standard and can be used for making a comparison with other devices.

The provided vibration emission value may be used for preliminary assessment of exposure to hazards

During extended operation of the device, the vibrations it generates may cause numbness of hand and shoulders. Examples of vibration prevention measures have been provided below:

- Wear gloves made of soft material
- Stop working if you feel vibration-related discomfort.
- Hold the device tight to decrease the vibration level.
- If the vibration level is high, contact a service centre to have the tool repaired.

Noise generated by the device may cause hearing impairment. Examples of noise prevention measures have been provided below:

- Wear ear protectors.
- Stop working if you feel noise-related discomfort.
- If the noise level is high or the device makes strange noises, contact a service centre to have the device repaired.

Never wrap the device in fabric or other materials to lower the noise level. Should you do so, the device will not be ventilated properly. Heat generated by the device may then cause a risk of fire and bodily injury.

### 3.Safe operation rules

#### WARNING

Read all safety rules and instructions. .



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Failure to observe safety rules and instructions may result in electric shock, fire and/or serious bodily injury. Retain all the safety rules and instructions for future use.

The term "power tool" used in the warnings refers to power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to power tools powered with electricity from batteries (without a power cord).

## 1. Workplace safety

- a) **Keep the workplace clean and well illuminated.** Disorder and insufficient illumination at the workplace may result in accidents.
- b) **Do not use power tools in areas threatened with explosion, where, for example, flammable liquids, gases or dusts are present.** Power tools produce sparks which may ignite dusts or vapours.
- c) **During operation keep the power tool away from children and individuals not involved in the tool's operation.** Distraction may result in loss of control over the tool.

## 2. Electrical safety

- a) The plug of the device must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded tools. Unmodified plugs and matching electrical sockets lower the risk of electric shock.
- b) Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves or refrigerators. The risk of electric shock is higher when the body of the individual operating a power tool is grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or moisture. Water penetrating a power tool increases the risk of electric shock.
- d) Never use the cord in any way other than its intended use. Never use the cord for carrying or hanging the device, or for pulling the plug out of a socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts of the device. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord certified for outdoor use. Using an extension cord certified for outdoor use lowers the risk of electric shock.
- f) If you cannot avoid using a power tool in a humid environment, use a residual current operated circuit-breaker. Using a residual current operated circuit-breaker lowers the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Remain vigilant, pay attention to what you are doing and use common sense when operating a power tool. Power tools must not be operated by individuals who are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment's inattention when operating a power tool may result in serious injuries.
- b) Use personal protection measures. Always wear safety glasses/goggles. Using personal protection measures, such as a dust mask, non-slip work footwear, safety helmet or ear protectors, depending on the type and use of power tool, lowers the risk of injury.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



- c) Prevent unintentional starting of the tool. Make sure that the power switch remains in the OFF position before you connect the power tool to the mains or before you lift or carry the tool. If you hold your finger on the power switch when carrying the tool, or if the tool with the power switch in the ON position is connected to a source of electricity, an accident may occur.
- d) Disconnect all adjustment tools or wrenches (keys). A tool or a wrench connected to moving parts of a power tool may cause injuries.
- e) Do not overestimate your capabilities. Make sure your working position is safe and always keep your balance. This will enable you to maintain better control over a power tool in unexpected situations.
- f) Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) If dust-reduction devices are used, make sure that they have been properly installed and are used in the proper way. Using dust-reduction devices decreases the level of dust-related hazard.

#### 4. Power tool operation and care

- a) Do not overload a power tool. Use a power tool designed for the particular **type of work to be performed**. Working with a proper tool is easier and safer within its designed range of efficiency.
- b) **Do not use a power tool whose power switch has been damaged**. A power tool which cannot be switched on or off is unsafe and must be repaired.
- c) **Before adjusting a power tool, replacing accessories or putting the tool away, pull the plug out of the socket**. These precautions will prevent unintended operation of the tool.
- d) **When a power tool is not being operated, keep it beyond children's reach. Do not let power tools be operated by individuals who have not received proper training or have not read these instructions**. Power tools operated by untrained individuals are unsafe.
- e) **Take care of power tools. Make sure that the device's moving parts operate flawlessly and are not jammed, cracked or damaged, which could impact proper operation of the device. A damaged power tool should be taken for repair before it is operated**. Many accidents are caused by improper maintenance of power tools.
- f) **The cutting parts must be kept sharp and clean**. Properly maintained and sharpened cutting parts better adhere to surfaces and provide better control over the cutting process.
- g) **Power tools, accessories, terminal units etc. must be used in accordance with these safety rules, in the manner designed for a given type of device and work performed**. Using a power tool for purposes other than its intended use may result in hazardous situations.

#### 5. Service

**A power tool must be repaired only by qualified personnel with the use of original spare parts**. This ensures that device operation safety will be maintained.

#### 6. Guidelines for working safely with angle grinders

- a) This power tool can be used as a common grinder or a tool for cutting with a grinding wheel. Follow all the safety guidelines, instructions, descriptions and data provided together with the power tool. Failure to heed the following recommendations may pose the risk of electric shock, fire and/or serious bodily injury.
- b) This power tool cannot be used for grinding with sand paper or a wire brush. Using the power tool for



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

activities other than its intended type of work may result in hazards and injuries.

- c) Do not use accessories not intended and recommended by the manufacturer especially for this tool. The fact that an accessory can be attached to the power tool does not guarantee its safe operation.
- d) The maximum admissible rotational speed of an accessory cannot be lower than the maximum rotational speed specified on the power tool. An accessory rotating at a speed exceeding its admissible speed may break and its parts may fly apart.
- e) The external diameter and thickness of the accessory must match the dimensions of the power tool. Accessories with inadequate dimensions cannot be properly guarded or controlled.
- f) Grinding wheels, washers, flanges, sanding pads and other accessories must fit the power tool spindle snugly. Accessories that do not fit the spindle snugly will rotate unevenly, vibrate strongly and may cause loss of control over the power tool.
- g) Do not use damaged accessories under any circumstances. Before each use, inspect the accessories - e.g. the grinding wheel for chips and cracks, sanding pads for cracks, abrasion or wear, wire brushes for loose or broken bristles. Should the power tool or an accessory be dropped, make sure that it has not been damaged or use another, undamaged tool or accessory. If the accessory has been checked and fastened, switch the power tool on for a minute at the highest speed, making sure that the operator and any bystanders remaining nearby are outside the rotating accessory impact area. In most cases damaged accessories will break during such a test run.
- h) Use personal protection measures. Depending on the type of work, wear a protective mask covering all of your face, a visor or protective glasses/goggles. If necessary, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or a special apron protecting against flying chips and shards. Protect your eyes against foreign matter produced during tool operation and suspended in the air. A dust mask and the respiratory protection must filter out the dust produced during tool operation. Prolonged exposure to noise may result in hearing loss.
- i) Make sure that bystanders are at a safe distance from the power tool working area. Every person remaining near an operating power tool must use personal protection measures. Shards of the workpiece or broken accessories may fly away and cause injuries also outside the work area.
- j) When conducting work during which the power tool could come into contact with concealed wires or the tool's power cord, hold the power tool by insulated handle surfaces only. Contact with a power mains conductor may result in the electrification of the tool's metal parts, which could cause electric shock.
- k) Keep the power cord away from rotating accessories. Should you lose control over the power tool, the power cord may be cut or pulled, and your hand or whole arm may be caught in the rotating accessory.
- l) Never put the power tool away before the accessory comes to a full stop. A rotating accessory may come into contact with the surface on which the power tool has been put, causing loss of control over the tool.
- m) Never carry an operating power tool. Accidental contact of clothing with a rotating accessory may result in the clothing being caught in moving parts and the accessory cutting into the operator's body.
- n) Clean the ventilation slots of the tool on a regular basis. The motor fan sucks dust into the housing,



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



and accumulation of significant amounts of metal dust may pose an electrical hazard.

- o) Never use the power tool near flammable materials. Sparks produced during tool operation may ignite them.
- p) Never use accessories which require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electric shock.

## 7. Kickback and relevant precautions

- a) Hold the power tool firmly and set your body and hands in a position which will enable you to reduce kickback. Use an additional handle whenever it is included in additional equipment, so as to have the greatest possible control over the kickback force or torque generated during start-up. The tool operator may control jerking and kickback by exercising the relevant precautions.
- b) Never place your hands near rotating accessories. As a result of kickback, the accessory may injure your hand.
- c) Keep away from the impact area within which the power tool will move when kickback occurs. Kickback makes the power tool move in the direction opposite to the movement of the grinding wheel in the place where it is seized.
- d) Be particularly careful when grinding corners, sharp edges etc. Prevent the accessory from deflecting or jamming. A rotating accessory is more prone to getting seized when machining corners or sharp edges, or when it is deflected. That may result in loss of control or in kickback.
- e) Do not use blades for wood or toothed blades. Such accessories often cause kickback or loss of control over the angle grinder.

## 8. Special safety precautions for grinding and cutting with a grinding wheel

- a) Use only grinding wheels designed for the given power tool, and guards designed for the given grinding wheel. Grinding wheels not designed for a given power tool cannot be adequately guarded and are not sufficiently safe.
- b) The guard must be attached firmly to the power tool, and its position must guarantee the greatest safety level possible. This means that the part of the grinding wheel directed towards the operator should be guarded to the greatest extent possible. The guard is expected to protect the operator against chips, shards and accidental contact with the grinding wheel.
- c) Grinding wheels may be used solely for the type of for which they are intended. For example, never grind with the side surface of a disk-type grinding wheel designed for cutting. Cutting disk-type grinding wheels are designed for removing material with the edge of the disk. Application of a lateral force to a disk-type grinding wheel may result in the wheel breaking.
- d) Always use undamaged fastening flanges of suitable shape and size with the selected grinding wheel. Suitable flanges support the grinding wheel, thus decreasing the risk of the wheel breaking. Flanges designed for grinding wheels for cutting may differ from flanges designed for other grinding wheels.
- e) Do not use worn grinding wheels from larger power tools. Grinding wheels for larger power tools are not designed for higher rotational speeds, which are characteristic of smaller power tools - therefore, such wheels may break.

## 9. Additional special safety precautions for cutting with a grinding wheel

- a) Avoid jamming/seizing the cutting wheel or applying too much pressure. Do not cut too deep. Applying too much pressure increases the load on the cutting wheel and



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



makes it more prone to seizing/ jamming, thus increasing the risk of kickback or breaking of the wheel.

- b) Avoid the area in front of and behind the cutting wheel. Moving the cutting wheel within the object being cut away from the operator may result in the power tool kicking back and the rotating wheel lurching directly towards the operator.
- c) If the cutting wheel is seized or when you intend to take a break, turn the power tool off and wait until it comes to a full stop. Never attempt to pull a rotating wheel from the cut, as it may cause kickback. Determine and remove the cause of the seizure.
- d) Do not switch the power tool on again when the accessory is situated within the material being worked. Before continuing cutting, let the cutting wheel accelerate to full speed. Otherwise, the grinding wheel may get seized, jump from the workpiece or cause kickback.
- e) Boards or large objects must be supported before machining to reduce the risk of kickback caused by a seized wheel. Large objects may bend under their own weight. Support the workpiece on both sides, both near the cutting line and at the edges.
- f) Be particularly careful when cutting out openings in walls or operating in other areas where visibility is limited. The cutting wheel sinking into the material may cause kickback when it comes into contact with gas or water pipes, electric wires or other objects

#### 4. Meaning of symbols

**WARNING!** To reduce the risk of cut or injuries, read the whole instruction manual carefully.

General warning sign, draws the attention of any operator to general hazards. Used in combination with other warning notes or symbols which, if not heeded, may result in injuries or damage to the device.

Product compliant with requirements prescribed in the applicable European Union directives.

Protection class II - in class II devices, protection against electric shock is provided by suitable insulation (double or reinforced) which is highly unlikely to fail.

Disposal of waste electrical and electronic equipment - see the DISPOSAL section of this manual.

Disconnect the device from the power source.

Wear safety glasses

During tool operation sparks, filings, chips and splinters may be produced, which may cause loss of sight.

Wear ear protectors.

Noise causes progressive hearing impairment



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



Symbol indicating that the manufacturer has made a financial contribution to the development and operation of a packaging materials recovery and recycling system

Recycling code identifying the material from which the packaging is made- paper.

## 5. Device of components

- 1 Guard
- 2 Side handle installation socket
- 3 Triggerswitch
- 4 Triggerswitchlock
- 5 Powercord
- 6 Outerflange
- 7 Place where the grindingwheel should be installed(wheel not included)
- 8 Spacer
- 9 Cuttingspeed controller
- 10 Lockbutton
- 11 Sidehandle
- 12 Wrench(key)forwheel installation

## 6. Kit contents

The kit should contain the following components:

### QUANTITY COMPONENT

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | 900W angle grinder with power cord |
| 1 | Wheelguard                         |
| 1 | Sidehandle                         |
| 1 | Wrench(key)forwheel installation   |
| 1 | Instructionmanual                  |

Open the packaging and carefully take the device out. Make sure that the kit is complete and that its components are undamaged. Check that plastic parts are not broken and the power cord is not damaged. If you find that any components are missing or damaged, contact the vendor and do not use the device. Retain the packaging or dispose of it in accordance with local regulations

Attention!

To keep children safe, do not leave packaging parts(plastic bags, cardboard boxes, expanded polystyrene



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692





elements etc.) freely accessible. Danger of suffocation!

## 7. Operation

### 7.1 Mounting and dismantling the side handle

To attach the side handle(11) screw it clockwise to the limit into one of the three sockets in the tool housing.

To remove the side handle(11) or to change its position, turn it counter-clockwise.

#### Caution!

**Never operate the tool without the handle attached.**

**Before starting the tool, make sure that the handle has been correctly attached.**

### 7.2 Mounting and dismantling the wheel guard

1. Place the wheel guard(1) on the tool so that projections on the guard fit into the guides on the tool. In this case, the guard is parallel to the tool.
2. Then adjust(rotate) the wheel guard(1) so that it gives the tool operator maximum protection from sparks and flying debris.
3. Tighten the wheel guard bolt with a Phillips-head screwdriver(not included).
4. To remove the guard, perform the steps described in points 1, 2 and 3 in the reverse order.

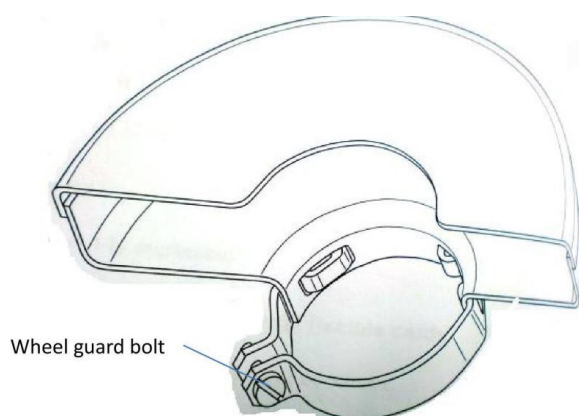
#### Caution!

**Never operate the tool without the guard attached.**

**Before starting the tool, make sure that the guard has been correctly attached**

#### Caution!

**Never use the wheel guard included in the kit for cutting metal or stone. For that purpose you will need to purchase a type 41 wheel guard(as shown in the picture below)**



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



## 7.3 Mounting and dismounting the grinding wheel

1. Make sure that the tool is disconnected from the power source.
2. Put the tool on a flat and stable surface.
3. Put the spacer(8) onto the rotating spindle. Make sure that the incision in the spacer (as shown in the picture below) matches the incision in the spindle. Install the spacer so that the incision is directed towards the spindle



incision

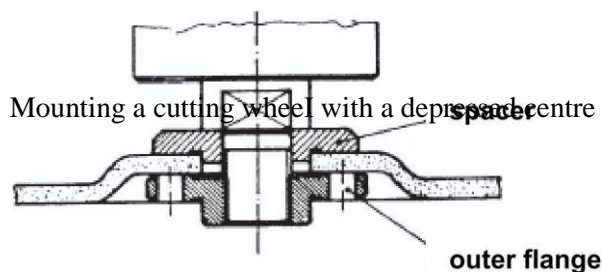
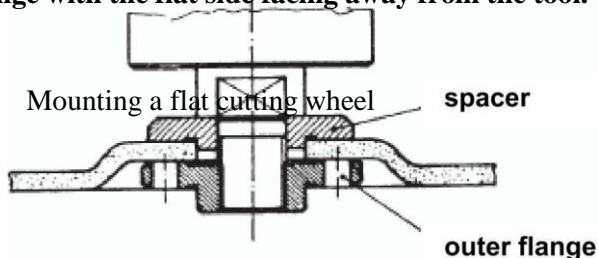
4. Set the grinding wheel (7) on the spacer(8).
5. Put the outer flange(6) on the spindle and tighten it to the limit manually.

### Caution!

The method of installing the outer flange differs depending on the wheel used.

When you intend to use a cutting wheel (a flat wheel or a wheel with a depressed centre), install the outer flange with the flat side facing the wheel.

When you intend to use a rough grinding wheel with a depressed centre, install the outer flange with the flat side facing away from the tool.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

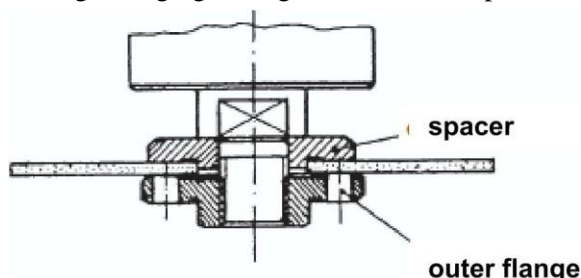
Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



Mounting a rough grinding wheel with a depressed centre



6. Press the lock button (10) and tighten the outer flange (6) using the wrench for wheel installation (12).
7. To dismount the wheel, follow the mounting procedure in the reverse order.

### Caution!

**Before you mount or dismount the grinding wheel, always disconnect the tool from the power source by removing the plug from the outlet.**

## 7.4 Switching the tool on/off

1. Connect the tool to a power source.
2. Grasp the tool firmly with one hand by the handle and with the other hand by the side handle (11).
3. To start the tool, press the trigger switch lock (4), then the trigger switch (3). The grinding wheel will start to rotate.
4. To switch the tool off, release the trigger switch (3), then disconnect the tool from the power source.

### Caution!

**After the tool is switched off, the grinding wheel will continue to rotate due to inertia. Be careful!**

## 7.5 Cutting speed adjustment

The cutting speed controller enables rpm adjustment from 0 to 11,000.

To set the highest rotational speed, turn the cutting speed controller (9) to position

To set the lowest rotational speed, turn the cutting speed controller (9) to position

## 7.6 Tool operation advice

1. Always hold the tool with both hands.
2. When grinding, hold the grinding wheel at an angle of ca. 15° to the surface of the workpiece. This will



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

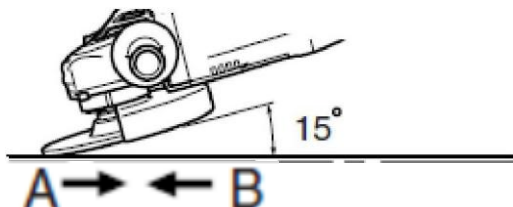


# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

enable you to achieve ideal effects and prevent excessive strain on the tool.

3. When using a grinding wheel, do not move the tool in direction B, as the wheel will start cutting into the workpiece. However, after the wheel edge is rounded as a result of use, you may move the tool in both directions A and B.



4. Sparks are produced when grinding or cutting metal. This is normal.
5. When cutting, always use a wheel designed for cutting the given type of material.
6. When cutting, always move the tool in the direction opposite to the cutting wheel rotation direction.
7. The tool may be used as a grinder or as a cutter.
8. Do not cut or machine light metals with a magnesium (Mg) content exceeding 80%, as such metals are flammable.
9. Do not cut objects whose thickness exceeds the cutting depth of the wheel.
10. Make sure that the workpiece is fixed securely.

## 8. Cleaning and maintenance

Proper and regular cleaning will ensure safe operation and extend the life span of the device

Warning! Before performing cleaning and maintenance operations, turn the device off and let it cool down, so as to avoid burns

Protective devices, ventilation slots and the motor housing should be free from dust or impurities whenever possible.

Wipe the device with a dry cloth or blow it down with low-pressure compressed air.

It is recommended that the device be cleaned immediately after every use.

Make sure no water penetrates the device.

### Note!

**Do not clean the device with any chemicals, alkali, abrasive or disinfecting agents, as they may damage the surface of the device.**

## 9. Repair and service

The device does not contain any user-serviceable parts. Do not attempt to repair the device on your own.

Always have the device repaired by a professional.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or a qualified individual, with an identical cord or with a cord whose parameters match those of the original cord.

## 10. Storage and transportation

- Clean the device as described. We recommend storing the device in its original package.
- Always keep the device in a dry, well-ventilated location inaccessible to children.
- Protect the device against vibration and shock during transport.

## 11. Disposal

All the packaging materials are recyclable and labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Keep the packaging materials out of children's reach as the materials can be source of risk.

Correct disposal of the device:

- According to the WEEE Directive 2012/19/EC, the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the left) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
- Do not dispose of the spent product with domestic waste: hand it over to an electric and electronic device collection and recycling centre. The crossed-out wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates this requirement.
- Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.
- Information on electric and electronic devices collection centres is available from local government agencies or from the dealer.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

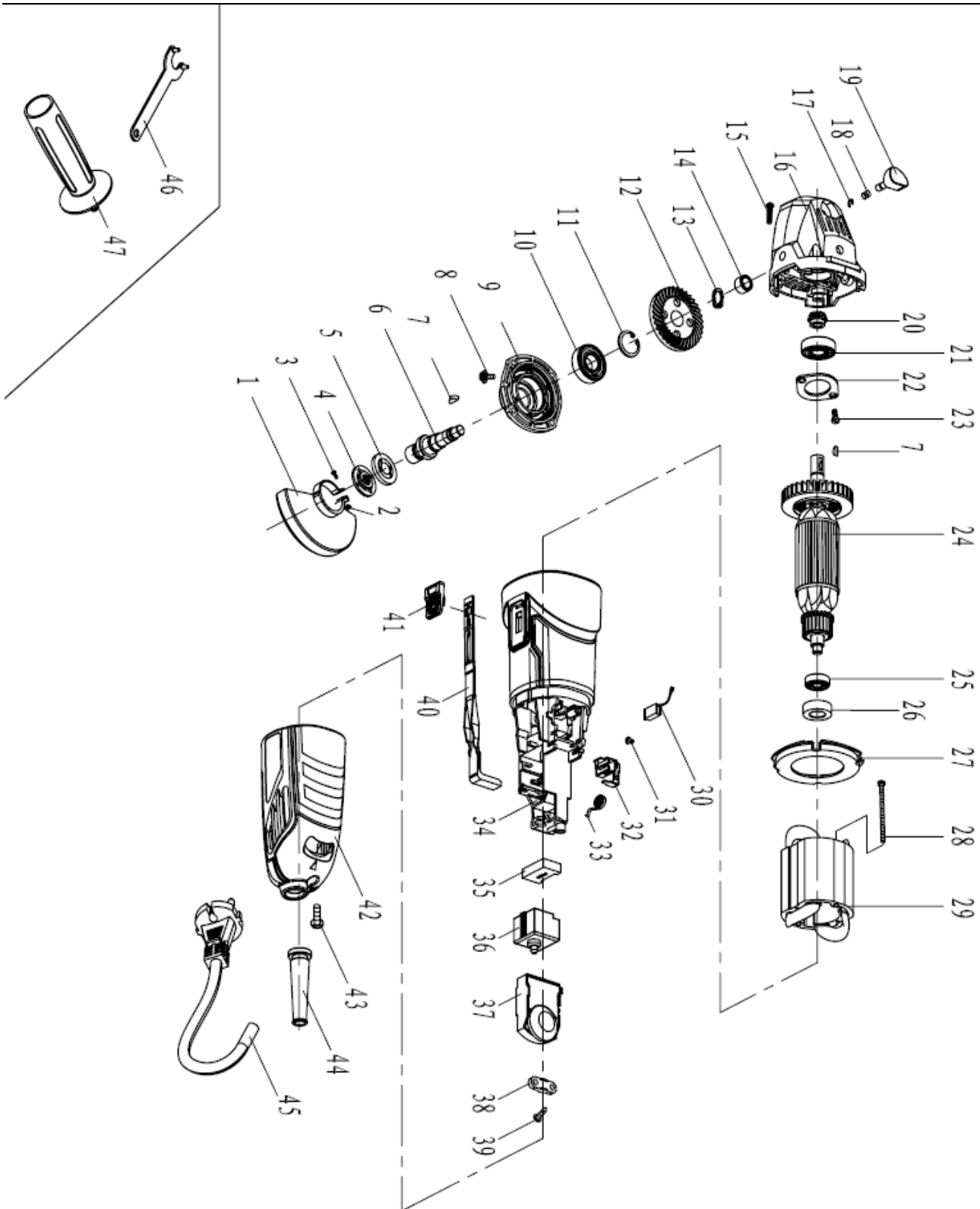
София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



## 900W POLIZOR UNGIULAR PREMIUM 0503AGB-001-900-B

### TRADUCERE INSTRUCȚIUNII DE EXPLOATARE ORIGINALE

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt emise de către producător FRIENDLY WATER LTD.  
NINGBO, Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, CHINA.

Importator pentru Bulgaria VALERII S i M GRUP" AD, Sofia, bul. Botevgradsko shose 44,  
Tel: :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

### 1. Destinație

Cu accesoriile potrivite, polizorul unghiular poate fi folosit pentru șlefuire și tăiere (cu un disc de tăiere) materialelor din metal sau piatră. Pentru a utiliza dispozitivul de tăiere, trebuie să cumpărați (la un magazin cu astfel de accesorii), apărătoare corespunzătoare pentru disc (care nu este inclusă în kit)

Urmând instrucțiunile din acest manual puteți asigura montarea și exploatarea în condiții de siguranță sculei.

Scula este proiectată numai pentru uz casnic.

### 2. Date tehnice

Model	0503AGB-001-900-B
Anul producției	2016
Alimentare electrică	230-240 V ~50 Hz
Viteza de rotație fără sarcină 0-11000 rot/min.	0-11 000 об./мин
Racordul filetat ax	M14
Putere nominală	900 W
Greutate netă	2/35/kg
Greutate brută	2/69/kg



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Diametrul discului	125 мм
Lungimea cablului de alimentare	6 m
Zgomot și vibrații măsurate în conformitate cu standardul EN 60745-1	
Nivel de presiune acustică Lpa	82 dB(A)
Abaterea Kpa	3 dB(A)
Nivelul de putere acustică Lwa	93 dB(A)
Abaterea Kwa	3 dB(A)
Valoarea emisiei de vibrații ah'AG	
Mâner principal	5,87 m / s <sup>2</sup>
Kb incertitudine	1,5 m / s <sup>2</sup>

Puterea vibrațiilor poate modifica în funcție de zona în care instrumentul este utilizat, iar în unele situații excepționale poate depăși valoarea emisiei de vibrații sus menționată.

Valoarea specificată de generare vibrații a fost măsurată în conformitate cu standardul și poate fi folosită pentru a face o comparație cu alte dispozitive.

Valoarea de generare vibrații poate fi utilizată pentru evaluarea preliminară a expunerii la pericole.

În funcționarea continuă a instrumentului vibrații care le generează poate provoca senzație de amorțeală la nivelul brațelor și a umerilor. Exemple de măsuri de prevenire a zgomotului sunt prezentate mai jos:

- Purtați mănuși realizate dintr-un material moale
- Opriți lucrul dacă vă simțiți disconfort legate de vibrații.
- Țineți dispozitivul strâns pentru a reduce nivelul de vibrații.
- Dacă nivelul de vibrații este ridicat, contactați un centru de service

Zgomotul generat de instrument poate cauza deteriorarea auzului. Exemple de măsuri de prevenire a zgomotului sunt prezentate mai jos:

- Purtați protecții pentru urechi.
- Opriți lucrul dacă vă simțiți disconfort legate de zgomot.
- Dacă nivelul de zgomot este ridicat sau instrumentul face zgomote ciudate, contactați un centru de service pentru a repara scula.

Nu înfășurați niciodată aparatul în material textil sau alte materiale pentru a reduce nivelul de zgomot. Dacă veți face acest lucru, instrumentul nu va fi răcit în mod corespunzător. Căldura generată de instrument poate duce ulterior la un risc de incendiu și de rănire corporală.

### 3. Siguranța la exploatarea

#### AVERTISMENT:

Citiți toate regulile și instrucțiunile de siguranță.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г





# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Nerespectarea regulilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări corporale grave.

Păstrați acest manual cu reguli și instrucțiuni de siguranță pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică“ folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța la locul de muncă

- d) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- e) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- f) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

## 2. Siguranță electrică

- g) Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- h) Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- i) Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- j) Nu utilizați niciodată un cablu într-un mod diferit de utilizarea prevăzută. Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- k) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- l) Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

## 3. Siguranța persoanelor

- h) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



рăniri grave.

- i) Purtați echipament personal de protecție Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau cască de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- j) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- k) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- l) Nu supraestimați abilitățile d-stre. Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- m) Purtați îmbrăcăminte adecvată Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- n) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

#### 4. Utilizarea a sculelor electrice și îngrijiri

- h) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- i) **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- j) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- k) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane neinstruite sau care nu au citit aceste instrucțiuni.**  
Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- l) **Lucrați cu scula electrică atent. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- m) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- n) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

#### 5. Service



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



**Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## 6. Instrucțiuni de siguranță pentru polizoare unghiulare

- h) Această sculă electrică se va folosi ca mașină de șlefuit sau tăiere. Respectați toate avertismentele, instrucțiunile, reprezentările și datele primite împreună cu scula electrică. În cazul în care nu veți respecta următoarele instrucțiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii și/sau răniri grave.
- i) Această sculă electrică nu se va folosi ca mașină de șlefuit cu hârtie abrazivă, sau perie de sârmă. Utilizările care nu sunt recomandate pentru această sculă electrică pot cauza situații periculoase și răniri.
- j) Nu folosiți accesoriile care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică. Faptul în sine că accesoriul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.
- k) Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile și să provoacă răniri.
- l) Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.
- m) Discurile de șlefuit, flanșele, discurile abrazive sau celelalte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru care nu se potrivesc exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- n) Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate în nici un caz. Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de șlefuit nu sunt sparte și fisurate, dacă discurile abrazive nu sunt fisurate, uzate sau foarte tocite, dacă periile de sârmă nu prezintă fire desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau dispozitivul de lucru cade pe jos, verificați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un dispozitiv de lucru nedeteriorat. După ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, porniți scula electrică și o lăsați să funcționeze un minut la turația maximală, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru.. De cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă.
- o) Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care să vă ferească de micile așchii și particule de material. Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau maska de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.
- p) Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răniri chiar în afara sectorului direct de lucru.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



- q) Prindeți scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executați lucrări pe parcursul cărora dispozitivul de lucru poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- r) Țineți cablul de alimentare departe de accesoriile care se rotesc. Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub accesoriul care se rotește.
- s) Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca accesoriul să se fi oprit complet. Accesoriul care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.
- t) Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați. În urma unui contact accidental cu accesoriul care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.
- u) Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- v) Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântele pot duce la aprinderea acestor materiale.
- w) Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

## 7. Recul și avertismente corespunzătoare

- f) Prindeți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul. Folosiți întotdeauna un mâner suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la turații înalte. Operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri preventive adecvate.
- g) Nu apropiați niciodată mâna de accesoriile aflate în mișcare de rotație. În caz de recul accesoriul se poate deplasa peste mâna dumneavoastră și să o rănească.
- h) Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul. Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.
- i) Lucrați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Ompiedicați ricoșarea accesoriului de pe piesa de lucru și blocarea acestuia. Accesoriul aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.
- j) Nu folosiți pânze de ferăstrău pentru lemn sau pânze dințate. Asemenea dispozitive de lucru provoacă frecvent recul sau duc la pierderea controlului asupra sculei electrice.

## 8. Avertismente speciale privind șlefuirea și tăierea cu discul abraziv

- 1) Folosiți numai corpuri abrazive admise pentru scula dumneavoastră electrică și o apărătoare de protecție prevăzută pentru aceste corpuri abrazive. Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru această sculă electrică nu pot fi acoperite și protejate suficient, fiind nesigure.
- 2) Apărătoarea de protecție trebuie să fie bine montată pe scula electrică și, pentru un maxim de



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



сигуранță. Aceasta înseamnă că partea laterală a discului abraziv din partea operatorului trebuie să fie protejate la maxim. Astfel reglată apărătoare poate proteja operatorul împotriva bucați mai mici și mai mare, sau de contact accidental cu discul abraziv.

3) Discurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de șlefuire, destinat pentru tăiere. Discurile abrazive de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercițarea unei forțe laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.

- g) Folosiți întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate având dimensiuni și forme corespunzătoare discului abraziv ales de dumneavoastră. Flanșele adecvate sprijină discul abraziv diminuând astfel pericolul ruperii acestuia. Flanșele pentru discuri abrazive de tăiere pot fi diferite față de flanșele pentru alte discuri abrazive.
- h) Nu întrebuințați discuri abrazive uzate provenind de la scule electrice ungiulare mai mari. Discurile abrazive pentru sculele electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai ridicate decât ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.

## 9. Alte avertismente speciale privind tăierea cu disc abraziv

- 1) Evitați blocarea/prinderea discului de tăiere sau o apăsare prea puternică. Nu executați tăieri exagerat de adânci. O supraîncărcare a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și tendința sa de a se bloca/prinde, apărând astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii discului abraziv.
- 2) Evitați zona din față și din spatele discului de tăiere care se rotește. Dacă deplasați discul de tăiere în piesa de lucru în direcție opusă dumneavoastră, poate provoca recul, și discul care se rotește poate fi proiectat direct spre operatorul.
- 3) Dacă discul de tăiere se prinde de material sau d-stră intenționați să întoarceți scula electrică cu discul în sus așteptați până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să extrageți discul care se rotește din tăietură, altfel se poate produce un recul. Stabiliți și îndepărtați cauza reculului.
- 4) Nu reporniți niciodată scula electrică cât timp aceasta se mai află încă în tăierea materialului care este prelucrat. Lăsați discul de tăiere să atingă turația nominală și numai după aceea continuați să tăiați cu precauție. În caz contrar discul se poate agăța, sări afară din piesa de lucru sau provoca recul.
- 5) Sprijiniți plăcile sau piesele de lucru mari pentru a diminua riscul reculului cauzat de blocarea discului de tăiere. Piesele mari se pot încovoia sub propria greutate.
- 6) Piesa de lucru trebuie sprijinită pe ambele părți, atât în apropierea liniei de tăiere cât și pe margine.
- 7) Fiți extrem de atenți în cazul „tăierii de cavități în pereți sau în timpul lucrării în alte sectoare fără vizibilitate. La penetrarea în sectorul vizat, discul de tăiere poate cauza recul dacă intră în contact cu conducte de gaz sau de apă, conductori electrici sau alte obiecte.

## 4. Semnificare semnelor folosite

AVERTISMENT: Ca să diminueți riscul rănirii citiți atent manualul de utilizare întreg.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

Semn general de avertisment Atrage atenție operatorului la pericole generale Se folosește în combinație cu alte semne de avertizare. Ignorarea semnului poate duce la vătămare corporală sau deteriorarea aparatului.

Produs conform directivelor Comunității Europene

Aparat clasa II de protecție dubla izolare - dispozitivele de clasa II sunt protejate de electrocutare cu izolație potrivită (dublă, sau întărită), care nu se deteriorează ușor.

Eliminare sculelor electrice sau accesoriilor - citiți secția ELIMINAREA DEȘEURILOR

Deconectați unealta electrică de la priza

Folosiți ochelari de protecție

În timpul prelucrării obiectelor metalice, pot apărea scântei, așchii și particule de material, care pot determina pierderea vederii

Purtați antifoane.

Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.

Semnul indică faptul că producătorul a adus o contribuție financiară la dezvoltarea și utilizarea unui sistem de reciclare și recuperare a materialelor de ambalare.

Codul de reciclare de identificare a materialului din care este confecționat sacul - hârtie.

## 5. Piesele sculei

- 1 Apărătoare de protecție
- 2 Priza pentru atașarea unui mâner lateral
- 3 Întrerupător
- 4 Buton de retenție întrerupătorului
- 5 Cablul de alimentare
- 6 Flanșă exterioară
- 7 Locul montării discului de șlefuit (nu este inclus în kitul)
- 8 Șaibă
- 9 Regulator al vitezei de tăiere
- 10 Buton de blocare
- 11 Mâneră laterală
- 12 Cheie de piulițe pentru montarea discului abraziv

## 6. Piese în kit-ul

Kit-ul trebuie să conțină următoarele componente:

CANTITATEA	COMPONENTĂ
1	900W unghiular polizor cu cabul de alimentare
1	Apărătoare de protecție discul de șlefuit
1	Mâner lateral
1	Cheie de piulițe pentru montarea discului abraziv



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă dispozitivul de la ea. Asigurați-vă că kit-ul este complet și că componentele sale nu sunt deteriorate. Asigurați-vă că piesele din plastic nu sunt rupte, iar cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă observați că unele componente lipsesc sau sunt deteriorate, contactați vânzătorul și nu utilizați dispozitivul. Păstrați ambalajul sau aruncați-l în conformitate cu reglementările locale.

## ATENȚIE:

Pentru siguranța copiilor, nu lăsați părți de ambalaje (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren expandat, elemente, etc.), la îndemâna copiilor. Risc de sufocare!

## 7. Exploatare

### 7.1 Montare și demontare mâner lateral

Pentru montarea mânerului lateral (11) înșurubați-l în sensul acelor de ceasornic până când se strânge la una dintre cele trei sloturi în corpul aparatului.

Pentru a scoate mânerul lateral (11) sau pentru a schimba poziția rotiți invers acelor de ceasornic.

## ATENȚIE:

**Nu folosiți scula înainte de montarea mânerului lateral.**

**Înainte de a porni instrumentul, verificați dacă mânerul lateral este ferm atașat.**

### 7.2 Montarea și demontarea apărătorii de protecție pentru disc abraziv

1. Puneți apărătoare de protecție a discului abraziv (1) pe sculă, astfel încât gaurele să coincidă cu ghiduri de scule. În acest caz apărătoare este în poziția paralelă cu scula..
2. Reglați (roțiți) astfel apărătoarea de protecție 1, încât aceasta să asigure protecția operatorului de scânteii și partucule care zbor în direcția operatorului.
3. Strângeți șuruburile de apărătoare cu o șurubelniță pentru cap de tip "Phillips" (nu este inclusă în kit).
4. Pentru scoaterea apărătorii urmați pașii descriși la punctele 1, 2 și 3 în ordine inversă.

## ATENȚIE:

**Nu lucrați niciodată cu scula fără apărătoare montată.**

**Înainte de a porni sculă asigurați-vă că apărătoare este montată corect.**



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

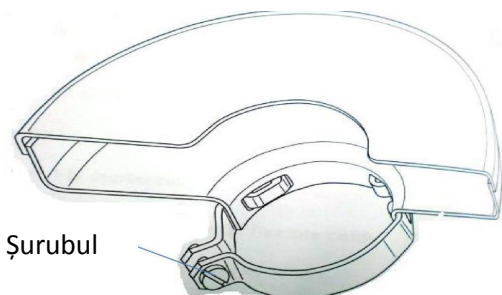
Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## ATENȚIE:

Nu folosiți niciodată apărătoare, inclusă în kit-ul pentru tăiere metal și piatră. În acest scop, trebuie să achiziționați apărătoare de tip 41 (așa cum se arată în desenul de mai jos)



### 7.3 Montarea și demontarea discului abraziv.

1. Asigurați-vă că scula este deconectată din priza.
2. Puneți scula pe suprafață plană și stabilă.
3. Puneți șaiba (8) pe axul de rotație. Asigurați-vă că incizia în șaiba (așa cum se arată în poza de mai jos) corespunde tăieturii în axul. Montați șaiba, astfel încât incizia să fie îndreptată către axul.



incizia

4. Puneți discul abraziv (7) pe șaiba (8).
5. Puneți flanșa exterioră (6) pe axul și o strângeți bine.

## ATENȚIE:

Modul de montare al flanșei exterioare e în funcție de discul, cu care se lucrează. Dacă se lucrează cu disc de tăiere (disc plat, sau disc cu centru concav), flanșa exterioară se montează cu partea plată a discului. Atunci când intenționați să utilizați disc grosier de tăiere cu centru concav, flanșa exterioară trebuie montată cu partea plată afară.

Montarea discului plat de tăiere.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

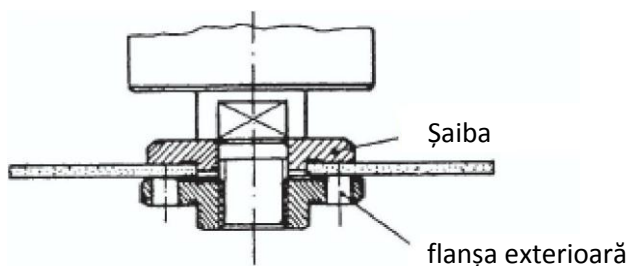
Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

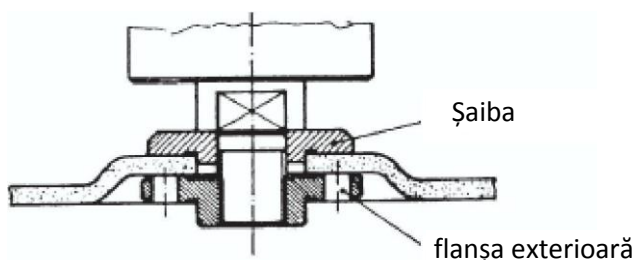
Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

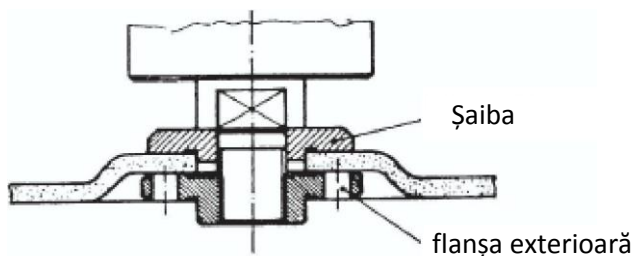




Montare disc de tăiat cu centru concav



Montare discului abraziv cu centru concav



6. Apăsați butonul de blocare (10) și strângeți flanşa exterioră (6) cu cheie de piulițe pentru montarea discuri (12)

7. Demontarea discului se face folosind aceeași procedură în ordine inversă.

## ATENȚIE:

Înainte de montarea sau scoaterea discului abraziv, deconectați întotdeauna scula de la sursa de alimentare prin scoaterea cablului din priză.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## 7.4 Pornire/oprire a sculei.

1. Conectați mașina la sursa electrică.
2. Țineți mașina ferm cu o mână pe mânerul și cu cealaltă mână pe mânerul lateral (11).
3. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare (4) al întrerupătorului și apoi întrerupătorul (3).  
Discul abraziv va începe să se rotească.
4. Pentru a opri mașina, eliberați întrerupătorul (3) și apoi scoateți mașina din priză.

### ATENȚIE:

**Discul de șlefuire se mai rotește încă de inerție după oprirea sculei electrice. Fiți atent!**

## 7.5 Reglarea vitezei de tăiere

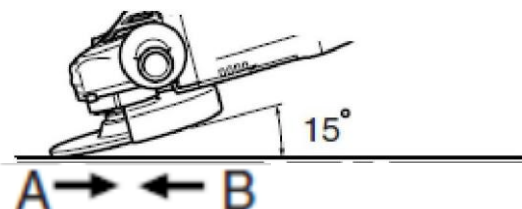
Regulatorul vitezei de tăiere permite reglarea vitezei de rotație de la 0 până la 11 000.

Pentru a seta cea mai mare viteză, rotiți regulatorul vitezei de tăiere (9) în poziția ???

Pentru a seta cea mai mică viteză, rotiți regulatorul vitezei de tăiere (9) în poziția ???

## 7.6 Recomandări pentru lucrul cu scula

1. Prindeți scula întotdeauna cu ambele mâni.
2. Când șlefuiți țineți discul abraziv la un unghi de aproximativ 15 ° față de planul piesei de prelucrat.  
Astfel, atingeți un rezultat ideal și pentru a preveni supraîncărcarea sculei.
3. Când folosiți un nou disc de șlefuire nu deplasați scula în direcția B, deoarece discul va începe să întră în piesa de prelucrat. Odată ce marginea discului este rotunjită, ca rezultat al utilizării sale, puteți deplăsa scula în ambele direcții - A și B.



4. În timpul șlefuirii se generează scântei. Este normal
5. În timpul tăierii utilizați întotdeauna discul, care este destinat tăierii materialului corespunzător.
6. În timpul tăierii deplăsați scula în direcția opusă direcției de rotație a discului de tăiere.
7. Scula poate fi utilizată pentru șlefuit și pentru tăiat.
8. Nu tăiați sau șlefuiți metal cu conținutul de magneziu (Mg), mai mare de 80%, deoarece aceste metale sunt inflamabile.
9. Nu tăiați piese a căror grosime depășește adâncimea de tăiere a discului
10. Asigurați-vă că piesa de prelucrare este bine atașată.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## 8. Curățarea și întreținere

Curățarea corectă și regulată va asigura funcționarea în condiții de siguranță și o durată de viață mai lungă a sculei.

**ATENȚIE:** Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, deconectați aparatul de la priza de perete și lăsați-l să se răcească, pentru a evita arsurile.

Elementele de protecție, fante de aerisire și carcasa motorului trebuie să fie curățate de praf sau murdărie, atunci când este posibil.

Ștergeți instrumentul cu o cârpă uscată sau suflați praf cu aer comprimat la presiune joasă.

Se recomandă ca scula să fie curățată imediat după fiecare utilizare.

Fiți atent în instrumentul să nu penetreaza apa.

### AVERTISMENT:

**Nu curățați aparatul cu chimicale, substanțe alcaline, dezinfectante sau abrazive, deoarece acestea pot deteriora suprafețele instrumentului.**

## 9. Reparare și service

Scula nu conține piese care au nevoie de service de către consumatorul. Nu încercați să reparați mașina singur. Scula trebuie reparată numai de profesionist.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de către producător, în centru de service sau de o persoană calificată, cu același tip de cablu sau de cablu, al cărui parametri se potrivesc cu cele ale cablului original.

## 10. Depozitare și transportare

a) Curățați scula în conformitate cu descrierea. Vă recomandăm să păstrați scula în ambalajul de producător.

b) Păstrați scula în spațiu aerisit și uscat, nu la îndemână copiilor.

c) Protejați scula de vibrații și lovituri în timpul transportării.

## 11. Eliminare deșeurilor

Toate materialele de ambalare sunt reciclabile și marcate ca atare. Aruncați ambalajele în conformitate cu reglementările locale.

Păstrați materialele de ambalare departe de copii, deoarece materialele pot fi o sursă de risc.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Eliminarea corectă a sculei ca deșeu:

1. În conformitate cu Directiva DEEE 2012/19 / CE, semnul reprezentând o găleată barată (prezentată în stânga) se folosește pentru a se referi la toate dispozitivele electrice și electronice care necesită o manipulare separată a deșeurilor.
2. Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică. Semnul care reprezintă găleată barată indică cerința această.
3. Materiale plastice conținute în dispozitivul pot fi reciclate în conformitate cu marcasele specifice. Reciclarea a materialelor și a deșeurilor de echipamente vor ajuta la protejarea mediului înconjurător.
4. Informațiile despre centrul pentru colectarea aparatelor electrice și electronice sunt disponibile la agențiile guvernamentale locale sau la distribuitor care oferă astfel de dispozitive.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

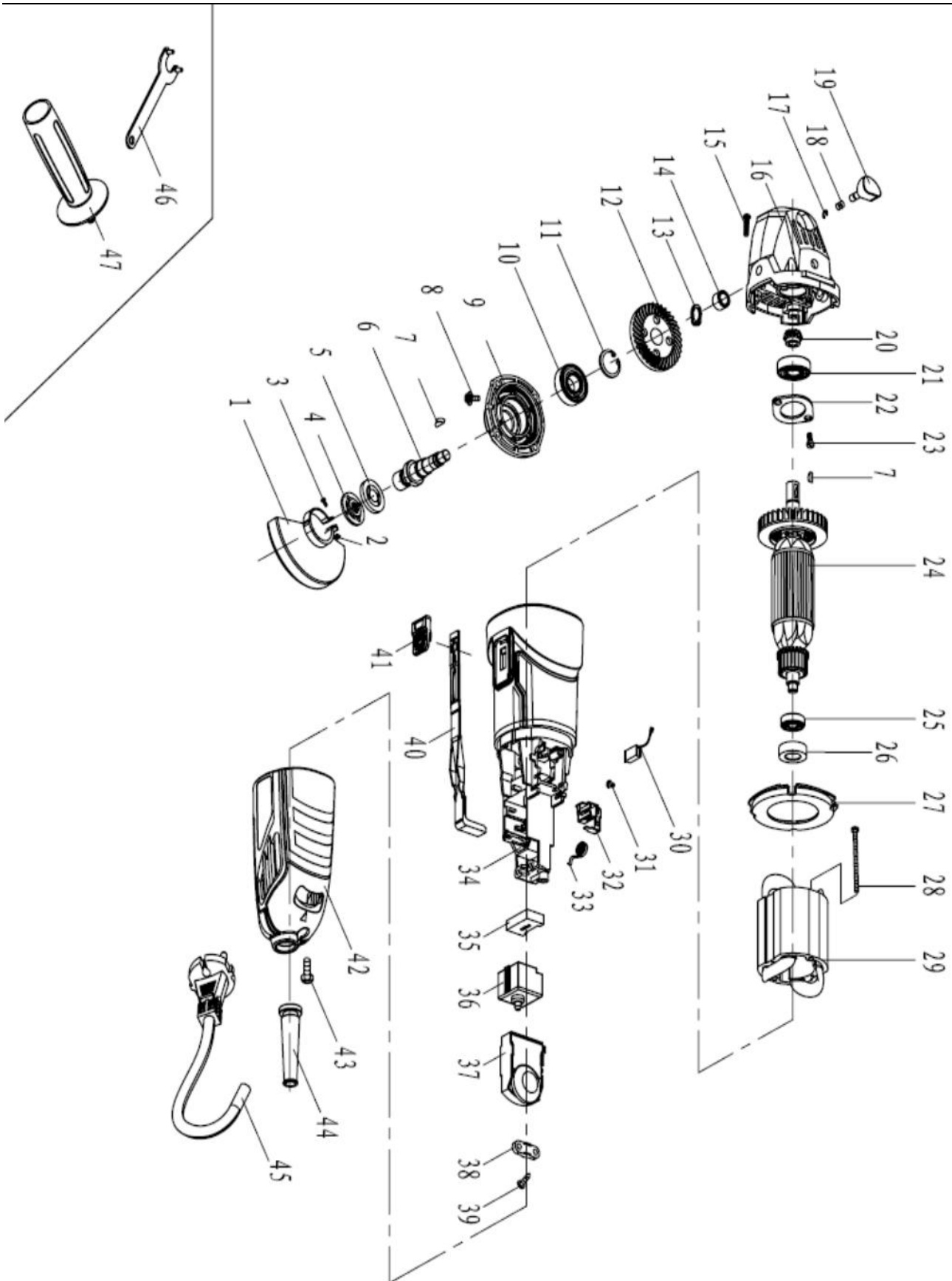
София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



Централен офис: София 151/  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Груд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

## 900W ЪГЛОШЛАЙФ PREMIUM 0503AGB-001-900-B

### ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Тази инструкция за употреба е издадена от производителя: FRIENDLY WATER LTD.NINGBO, Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, Китай

Вносител за България: „ВАЛЕРИЙ С и М ГРУП” АД, София, бул. Ботевградско шосе 44 Тел. :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34 40, [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

### 1. Предназначение

С подходящи аксесоари, ъглошлайфът може да се използва за шлайфване и рязане (с диск за рязане) на метал или камък. За да използвате инструмента за рязане, трябва да си купите (от магазин за такива приставки) подходящ предпазител за диска (не е включен в комплекта).

Следването на инструкциите, съдържащи се в това ръководство, ще ви осигури безопасен монтаж и използване на инструмента.

Инструментът е предназначен само за домашна употреба.

### 2. Технически данни

Модел	0503AGB-001-900-B
Година на производство	2016
Захранване	230-240 V ~ 50 Hz
Скорост на въртене без товар	0-11 000 об./мин
Присъединителна резба на шпиндела	M14
Мощност	900 W
Тегло нето	2.35 кг.
Тегло бруто	2.69 кг.
Диаметър на диска	125 мм
Дължина на захранващия кабел	6 м
Шум и вибрации, измерени по стандарт EN 60745-1	



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Ниво на звуково налягане $L_{pa}$	82 dB(A)
Кра отклонение	3 dB(A)
Ниво на звукова мощност $L_{wa}$	93 dB(A)
$K_{wa}$ отклонение	3 dB(A)
Стойност на вибрациите $a_{h'AG}$	
Основна ръкохватка	5.87 м/сек <sup>2</sup>
Кб неопределеност	1.5 м/сек <sup>2</sup>

Силата на вибрациите може да се променя в зависимост от зоната, в която се използва инструментът и в някои изключителни случаи може да надвишава стойността на генерираните вибрации, посочена по-горе.

Определената стойност на генерираните вибрации е измерена в съответствие със стандарта и може да се използва за извършване на сравнение с други устройства.

Дадената стойност на генерираните вибрации може да се използва за предварителна оценка на излагането на опасности при работа.

При продължителна работа с инструмента, вибрациите, които той генерира, може да предизвикат изтръпване на ръцете и раменете. Примери на мерки за предотвратяване на вибрациите са представени по-долу:

- Използвайте ръкавици, направени от мек материал;
- Спирайте работа, ако почувствате дискомфорт, свързан с вибрациите;
- Дръжте инструмента здраво, за да се намали нивото на вибрациите;
- Ако нивото на вибрация е високо, свържете се със сервизния център, за да ремонтират инструмента.

Шумът, генериран от инструмента може да причини увреждане на слуха. Примери за мерки за предотвратяване на шума са представени по-долу:

- Използвайте протектори за ушите;
- Спирайте работа, ако почувствате дискомфорт, свързан с шума;
- Ако нивото на шума е високо или инструментът издава странни звуци, свържете се със сервизния център, за да за да ремонтират инструмента.

Никога не увивайте инструмента в плат или други материали за постигане на по-ниско ниво на шум. Ако направите това, инструментът няма да се охлажда правилно. Топлината, генерирана от инструмента може впоследствие да доведе до риск от пожар и телесна повреда.

### 3. Правила за безопасна работа

#### ВНИМАНИЕ!

Прочетете всички правила и инструкции за безопасност.

Неспазването на правилата и инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки телесни наранявания.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г





# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

Запазете ръководството с правилата и инструкциите за безопасност за бъдеща справка.

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите се отнася за инструменти, задвижвани с електричество от електрическата мрежа (със захранващ кабел) и до електрически инструменти, задвижвани с електроенергия от батерии (без захранващ кабел).

## 1. Безопасност на работното място

- i) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчната осветеност на работното място може да доведат до злополуки.
- j) **Не използвайте електрически инструменти в места, застрашени от експлозия, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да се запалят някои видове прах и изпарения;
- k) **По време на работа пазете електроинструмента от деца и лица, които не участват в работата с него.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху инструмента.

## 2. Електробезопасност

- m) Щепселът на инструмента трябва да съответства на гнездото на контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за включване едновременно със заземени уреди. Оригиначните щепсели и електрически контакти намаляват риска от токов удар;
- n) Избягвайте контакт със заземени повърхности, като например водопроводни тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от токов удар е по-висок, когато тялото на работещия с електроинструмента е заземено;
- o) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Водата, проникнала в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- p) Никога не използвайте кабели по начин, различен от неговото предназначение. Никога не използвайте кабели за носене или провесване на устройството, или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете кабели от източници на топлина, масла, остри ръбове или движещи се части на инструмента. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар;
- q) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължител сертифициран за използване на открито. Използването на удължител сертифициран за използване на открито намалява риска от токов удар.
- r) Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазител с диференциално токова защита. Използването на предпазител с диференциално токова защита намалява риска от токов удар.

## 3. Лична безопасност

- o) Бъдете бдителни, внимавайте в това, което правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Електрическите машини не трябва да бъдат управлявани от лица, които са уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментно невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания;
- p) Използване на лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или защитен шлем. Използвайте лични предпазни средства, като дихателна маска, работни обувки с не плъзгащи



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



се подметки, предпазна каска и ушни протектори, в зависимост от вида и начина на използване на електрическия инструмент, с което ще намалите риска от нараняване;

- q) Предотвратяване на случайно задействане на инструмента. Уверете се, че бутонът за включване е в положение OFF (ИЗКЛЮЧЕН), преди да свържете електроинструмента в електрическата мрежа или преди да вземете или носите инструмента. Ако задържите пръста си върху бутона за включване при пренасяне на инструмента или ако бутонът за включване е в положение ON (ВКЛЮЧЕН), когато свързвате инструмента към електрическата мрежа, може да възникне злополука.
- r) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове. Инструмент или гаечен ключ, свързан с движещи се части на електрическия инструмент може да причини наранявания.
- s) Не надценявайте способностите си. Уверете се, че работната ви позиция е безопасна и се старайте тялото ви да е винаги в равновесие. Това ще ви даде възможност да поддържате по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- t) Носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да попаднат в движещите се части.
- u) Ако използвате устройства за намаляване на праха, уверете се, че те са правилно монтирани и се използват по правилния начин. Използването на устройства за намаляване на праха намалява нивото на рисковете, свързани с наличието на прах.

#### 4. Работа с електроинструмента и грижи за него

- o) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента, по предназначение за извършване на конкретния тип на работа.** Работата с подходящ инструмент е по-лесна и по-безопасна в рамките на неговите функции и ефективност.
- p) **Не използвайте електроинструмента, ако превключателят му за включване е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва правилно не е безопасен и трябва да бъде ремонтиран.
- q) **Преди регулиране на електроинструмента, замяна на аксесоари или прибирането му, извадете щепсела от контакта.** Тази предпазна мярка ще предотврати неволното включване на инструмента.
- r) **Когато електроинструментът не се използва го съхранявайте далеч от достъпа на деца. Не позволявайте с електроинструмента да си служат лица, които не са получили подходящо обучение или не са прочели настоящата инструкция.** Електрически инструменти, управлявани от необучени лица не са безопасни.
- s) **Работете внимателно с електрическите инструменти. Уверете се, че движещите се части на инструмента работят безотказно и не са задръстени, напукани или повредени, което би могло да повлияе на нормалната работа на инструмента. Повреден електрически инструмент трябва да бъде даден за ремонт, преди да бъде включен отново.** Много от трудовите злополуки са причинени от неправилна поддръжка на електрически инструменти.
- t) **Режещите части трябва да се поддържат остри и чисти.** Правилно поддържаните и заточени режещи части се придържат по-добре към работните повърхности и осигуряват по-добър контрол върху процеса на рязане.
- u) **Електрическите инструменти, аксесоарите и приставките към тях и т.н., трябва да се използват в съответствие с настоящите правила за безопасност, по начина, предвиден за дадения тип устройство и извършваната с него работа.** Използването на електрически инструмент за цели, различни от предназначението му, може да доведе до опасни ситуации.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## 5. Обслужване

Електроинструментът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал с използването на оригинални резервни части. Това гарантира, запазването на безопасността при работа с инструмента.

## 6. Указания за безопасна работа с ъглошлайф

- x) Този електроинструмент може да се използва като обикновен инструмент за шлайфане или рязане. Следвайте всички указания за безопасност, инструкциите, описанията и данните, предоставени заедно с електроинструмента. Ако не се вземат под внимание следващите препоръки може да изложите на риск от токов удар, пожар и/или тежки телесни наранявания.
- y) Този електроинструмент не може да се използва за шлайфане с шкурка или телена четка. Използването на електроинструмент за дейности, различни от предназначението му може да доведе до опасности и наранявания.
- z) Не използвайте аксесоари, които не са предназначени и не са препоръчани от производителя специално за този инструмент. Фактът, че един аксесоар може да бъде прикрепен към електроинструмента не гарантира неговата безопасна експлоатация.
- aa) Максималната допустима скорост на въртене на аксесоар не може да бъде по-ниска от максималната скорост на въртене, посочена за електроинструмента. Един аксесоар, въртящ се със скорост над допустимата за него може да се счупи и частите му да се разлетят, причинявайки повреди или нараняване.
- bb) Външният диаметър и дебелината на аксесоара, трябва да съответстват на размерите на електроинструмента. Аксесоари с неадекватни размери не могат да бъдат правилно предпазвани от предпазителя или контролирани.
- cc) Шлайф дисковете, шайбите, фланците, шлайфащите подложки и други аксесоари трябва да пасват точно на шпиндела на електроинструмента. Аксесоари, които не пасват точно на шпиндела ще се въртят неравномерно и ще вибрират силно, което може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.
- dd) Не използвайте повредени аксесоари при никакви обстоятелства. Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, например шлайф дисковете за стърчащи парченца и пукнатини, шлайф подложките за пукнатини, изтриване, износване, телените четки за разхлабени или счупени телени влакна. В случай, че електроинструментът или аксесоар падне, преди да го използвате се уверете, че не се е повредил или използвайте друг, не повреден инструмент или аксесоар. След като аксесоарът е бил проверен и закрепен, включете електроинструмента за една минута на най-високата скорост, като се уверите, че операторът и евентуални странични лица, намиращи се в близост, са и извън зоната на удар при евентуално отхвъркване на въртящия се аксесоар или части от него. В повечето случаи повредените аксесоари се чупят при провеждане на такъв тест.
- ee) Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата, носете предпазен шлем, покриващ цялото лице, козирка или защитни очила. Ако е необходимо, използвайте маска, антифони, защитни ръкавици или специална престилка за защита срещу летящи стърготини и парчета. Защитете очите си срещу чужди тела летящи във въздуха по време на работа на инструмента. Маската за защита на дихателните пътища трябва да филтрира праха по време на работа с инструмента. Продължителното излагане на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
- ff) Уверете се, че страничните лица са на безопасно разстояние от работната зона на



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



електроинструмента. Всеки човек, намиращ се в близост до работещ електроинструмент трябва да използва лични предпазни средства. Късчета от обработвания детайл или счупени аксесоари могат да излитат и да причинят наранявания и извън непосредствената зона на работа.

- gg) При извършване на работа, по време на която електроинструментът може да влезе в контакт със скрити кабели или кабела за хранване на инструмента, дръжте електроинструмента само за дръжките с изолирани повърхности. Контактът със хранващ проводник може да доведе до преминаване на електрически ток по металните части на инструмента, което би могло да причини токов удар.
- hh) Пазете хранващия кабел далеч от въртящи се аксесоари. Ако изгубите контрол над електроинструмента, хранващия кабел може да бъде срязан или усукан и дланта или цялата ви ръка, може да бъде наранена от въртящия се аксесоар.
- ii) Никога не оставяйте електроинструмента настрана преди пълното спиране на въртенето на аксесоара. Въртящият се аксесоар може да влезе в контакт с повърхността, върху която поставяте електроинструмента, причинявайки загуба на контрол върху инструмента.
- jj) Никога не носете работещ електроинструмент. Случаен контакт на дрехи с въртящия се аксесоар може да доведе до захващане на облеклото от движещи се части и до порязване на тялото на оператора от аксесоара.
- kk) Почиствайте редовно вентилационните отвори на инструмента. Вентилаторът на инструмента всмуква въздух в корпуса му, а натрупването на значителни количества метален прах може да доведе до опасност от токов удар.
- ll) Никога не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали. Искрите, произведени по време на работа на инструмента могат да ги запалят.
- mm) Никога не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители. Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

## 7. Откат и съответните предпазни мерки

- k) Дръжте електроинструмента здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, която да ви даде възможност за намаляване въздействието на отката на инструмента. Използвайте допълнителната дръжка, когато е включено допълнително оборудване, така че да имате възможно най-голям контрол над силите на отката или въртящия момент, генерирани при стартиране на инструмента. Операторът на инструмента може да контролира вибрациите и отката чрез упражняване на съответните предпазни мерки.
- l) Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се аксесоари. В резултат на откат, аксесоарът може да нарани ръката ви.
- m) Стойте далеч от зоната за въздействие, в рамките на която електроинструментът ще се премести при възникване на откат. Откатът предизвиква в мястото на захвата ход на електроинструмента в посока, обратна на движението шлайф диска.
- n) Бъдете особено внимателни при шлайфане на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане или заклиняване на аксесоара. Въртящият се аксесоар е по-склонен към заклиняване при обработка на ъгли или остри ръбове, или когато бъде деформиран. Това може да доведе до загуба на контрол или откат.
- o) Не използвайте ножове за дърво или назъбени остриета. Такива аксесоари често водят до откат или загуба на контрол над ъглошлайфа.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## 8. Специални предпазни мерки при шлайфане или рязане с шлайф диск

- 1) Използвайте само шлайф дискове предназначени за дадения електроинструмент и предпазители, предназначени за съответния шлайф диск. Шлайф дисковете, които не са проектирани за даден електроинструмент не могат да бъдат адекватно обезопасени и не са достатъчно безопасни.
- 2) Предпазителят трябва да бъде закрепен здраво към електроинструмента на предвидената позиция, като трябва да се гарантира възможно най-висока степен на безопасност. Това означава, че страната на шлайф диска откъм оператора трябва да бъде максимално защитена. Очаква се предпазителят да защити оператора срещу малки и по-големи отчупили се парчета и случаен контакт с шлайф диска.
- 3) Шлайф дисковете могат да се използват само за вида операции, за които са предназначени. Например, никога не се шлайфа със страничната повърхност на шлайф диск, предназначен за рязане. Шлайф дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Прилагането на напречна сила към шлайф диска може да доведе до счупване на диска.
- 4) Винаги използвайте не повредени притягащи фланци с подходяща форма и размери за избрания тип шлайф диск. Подходящите фланци придържат шлайф диска, като по този начин намаляват риска от неговото счупване. Фланците, предназначени за шлайф дискове за рязане може да се различават от фланците, предназначени за друг тип дискове.
- 5) Не използвайте износени шлайф дискове от по-големи ъглошлайфни инструменти. Шлайф дисковете за по-големи електроинструменти не са пригодени за по-високите скорости на въртене, които са характерни за по-малките електроинструменти и следователно, тези дискове могат да се счупят.

## 9. Допълнителни специални предпазни мерки при рязане с шлайф диск

- 8) Избягвайте заклиняване/захващане на режещия диск или прилагането на твърде голям натиск. Не режете твърде дълбоко. Прилагането на твърде голям натиск увеличава натоварването на режещия диск и го прави по-податлив на заклиняване/захващане, като по този начин се увеличава риска от откат или счупване на диска;
- 9) Избягвайте зоната пред и зад режещия диск. Преместването на режещия диск навътре в обекта на рязане може да доведе до това електроинструментът да даде откат назад и въртящият се диск да отскочи директно към оператора;
- 10) Ако режещият диск се захване от материала или когато имате намерение да обърнете електроинструмента нагоре с диска изчакайте до пълното му спиране. Никога не се опитвайте да издърпате заклинено въртящо се колело от среза, тъй като това може да предизвика откат. Определете и отстранете причината за отката;
- 11) Не включвайте електроинструмента отново, докато дискът се намира в среза на обработвания материал. Преди да продължите рязането, оставете режещия диск да се ускори до пълна скорост. В противен случай, шлайф дискът може да се заклини, да отскочи от детайла или предизвика откат;
- 12) Плоскости или големи детайли трябва да бъдат укрепени преди обработката, за да се намаляване на рискът от откат, причинен от заклиняване на диска. Големите детайли могат да се огъват под собственото си тегло;



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



- 13) Поставете опори от двете страни на детайла, както и близо до линията на рязане и по краищата му;
- 14) Бъдете особено внимателни при рязане на отвори в стени или при работа в други области, където видимостта в мястото на рязане е ограничена. Режещият диск потъва в материала и може да причини обратен тласък, когато влезе в контакт с газове или водопроводни тръби, електрически кабели или други обекти.

## 4. Значения на използваните символи

**ВНИМАНИЕ!** За да се намали рискът от порязване или наранявания, прочетете внимателно цялата инструкция.

Общ предупредителен знак. Привлича вниманието на всеки оператор за общите опасности. Използва се в комбинация с други предупредителни табели или знаци, не обръщането на внимание на които може да доведе до наранявания или повреда на инструмента.

Продукт, съобразен с изискванията, предписани в приложимите директиви на Европейския съюз.

Клас на защита II – при устройствата от клас II, защитата срещу токов удар се осигурява от подходяща изолация (двойна или усилена), за която е много малко вероятно да дефектира.

Изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване - виж раздел ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ в настоящото ръководство.

Изключвайте устройството от източника на захранване.

Използвайте предпазни очила.

По време на работа с инструмента могат да бъдат произведени искри, стружки, стърготини и трески, които могат да предизвикат загуба на зрението.

Носете антифони.

Шумът причинява прогресивно увреждане на слуха.

Символът, указващ, че производителят е направил финансов принос за разработката и използването на система за рециклиране и възстановяване на опаковъчни материали.

Код за рециклиране, идентифициращ материала, от който е направена опаковката - хартия.

## 5. Части на инструмента

- 1 Предпазител
- 2 Гнездо за прикрепване на странична ръкохватка
- 3 Включвател
- 4 Бутон за задържане на включвателя



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

И Н С Т Р У М Е Н Т И Т Е В Б Ъ Л Г А Р И Я

- 5 Захранващ кабел
- 6 Външен фланец
- 7 Място за монтиране на шлайф диска (не е включен в комплекта)
- 8 Шайба
- 9 Регулатор на скоростта на рязане
- 10 Заклучващ бутон
- 11 Странична ръкохватка
- 12 Гаечен ключ за монтаж на шлайф диска

## 6. Части в комплекта

Комплектът трябва да включва следните компоненти:

### БРОЙ КОМПОНЕНТ

- 1 900W ъглошлайф със захранващ кабел
- 1 Предпазител на шлайф диска
- 1 Странична ръкохватка
- 1 Гаечен ключ за монтаж на шлайф диска
- 1 Ръководство за потребителя

Отворете опаковката и внимателно извадете устройството от нея. Уверете се, че комплектът е пълен, и че неговите компоненти не са повредени. Уверете се, че пластмасовите части не са счупени, а захранващият кабел не е повреден. Ако установите, че някои компоненти липсват или са повредени, свържете се с продавача и не използвайте устройството. Запазете опаковката или я изхвърлете в съответствие с местните разпоредби.

## Внимание!

За безопасността на децата, не оставяйте части от опаковката (полиетиленови торби, картонени кутии, експандиран пенополистирол, елементи и т.н.) със свободен достъп. Опасност от задушаване!

## 7. Работа

### 7.1 Монтаж и демонтаж на страничната ръкохватка

За да монтирате страничната дръжка (11) я завийте по часовниковата стрелка до затягане в едно от три гнезда в корпуса на инструмента.

За да свалите страничната дръжка (11) или да смените позицията ѝ я завъртете обратно на часовниковата стрелка.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



## Внимание!

Не работете с инструмента преди да монтирате страничната ръкохватка.

Преди да включите инструмента, проверете дали страничната ръкохватка е здраво закрепена.

## 7.2 Монтаж и демонтаж на предпазителя на шлайф диска

1. Поставете предпазителя на шлайф диска (1) върху инструмента, така че отворите му да съвпадат с водачите на инструмента. В този случай предпазителят е успореден на инструмента.
2. След това регулирайте (завъртете) предпазителя (1), така че да осигурява на оператора максимална защита от искри и летящи частици.
3. Затегнете болта на предпазителя с отвертка за глава тип „Филипс“ (не е включена).
4. За да свалите предпазителя, изпълнете стъпките, описани в точки 1, 2 и 3 в обратен ред.

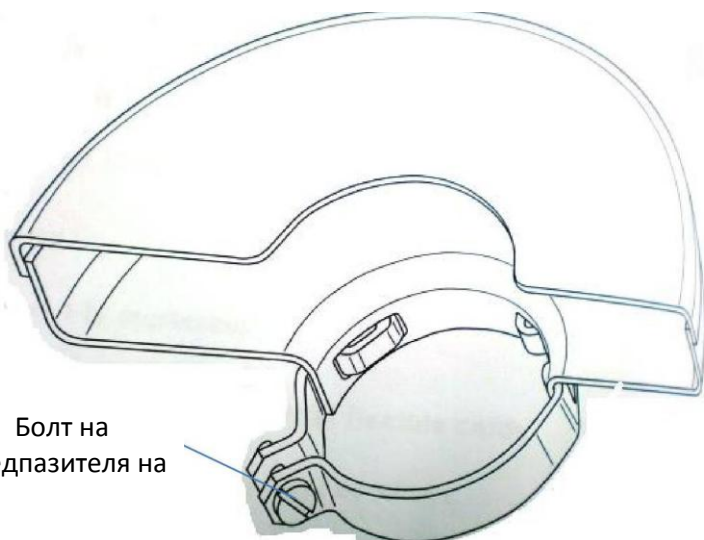
## Внимание!

Никога не работете с инструмента без монтиран предпазител.

Преди стартиране на инструмента се уверете, че предпазителят е правилно монтиран.

## Внимание!

Никога не използвайте предпазителя, включен в комплекта за рязане на метал или камък. За тази цел трябва да закупите предпазител тип 41 (каквото е показано на чертежа по-долу)



Болт на  
предпазителя на

## 7.3 Монтаж и демонтаж на шлайф диска

1. Уверете се, че инструментът е изключен от източника на захранване.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692





2. Поставете инструмента на равна и стабилна повърхност.
3. Поставете шайбата (8) върху ротационния шпиндел. Уверете се, че мястото на разреза в шайбата (както е показано на снимката по-долу) съответства на разреза в шпиндела. Инсталирайте шайбата, така че разрезът да е насочен към шпиндела.

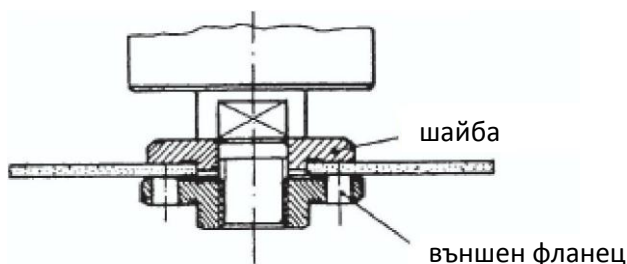
срез

4. Поставете шлайф диска (7) върху шайбата (8).
5. Поставете външния фланец (6) върху шпиндела и го затегнете докрай.

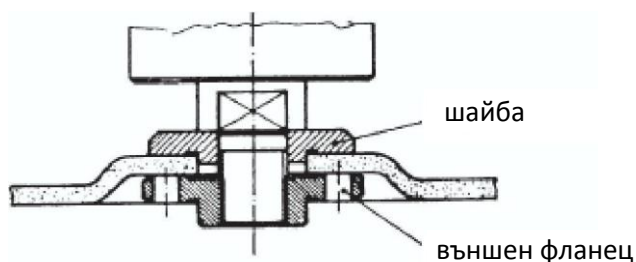
## Внимание!

Начинът на инсталиране на външния фланец е различен в зависимост от използвания диск. Когато използвате диск за рязане (плосък диск или диск с вдлъбнат център), външният фланец се инсталира с плоската страна обръната към диска. Когато възнамерявате да използвате едър шлайф диск с вдлъбнат център, външният фланец се инсталира с плоската страна навън.

### Монтаж на плосък режещ диск



### Монтаж на режещ диск с вдлъбнат център



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

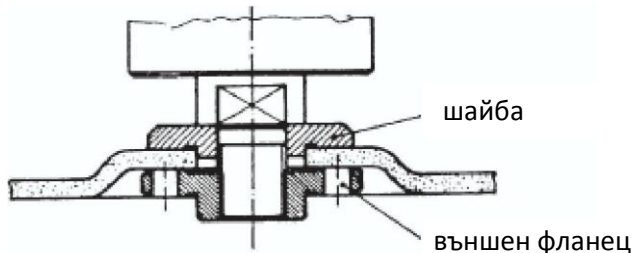
Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Монтаж на шлайф диск с вдлъбнат център



6. Натиснете заключващия бутон (10) и затегнете външния фланец (6) с помощта на гаечния ключ за монтаж на дисковете (12).
7. За да демонтирате диска, използвайте същата процедура в обратен ред.

### Внимание!

**Преди да монтирате или демонтирате шлайф диск, винаги изключвайте инструмента от захранването чрез изваждане на щепсела от контакта.**

## 7.4 Включване/изключване на инструмента

1. Свържете инструмента към източник на захранване.
2. Хванете инструмента здраво с едната ръка за ръкохватката и с другата ръка за страничната ръкохватка (11).
3. За да включите инструмента, натиснете бутона за заключване на включвателя (4), а след това самия включвател (3). Шлайф дискът ще започне да се върти.
4. За да изключите инструмента, отпуснете включвателя (3), а след това изключете инструмента от захранването.

### Внимание!

**След изключване на инструмента, шлайф дискът ще продължи да се върти по инерция известно време. Бъди внимателни!**

## 7.5 Регулиране скоростта на рязане

Регулаторът на скоростта на рязане позволява регулиране на оборотите от 0 до 11,000.

За да зададете най-висока скорост на въртене, завъртете регулатора на скоростта на рязане в позиция (9)

За да зададете най-ниска скорост на въртене, завъртете регулатора на скоростта на рязане в позиция (9)

## 7.6 Съвети за работа с инструмента



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

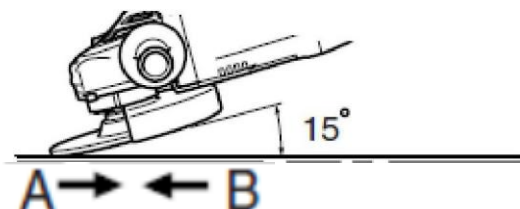
Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



1. Винаги дръжте инструмента с две ръце.
2. Когато шлайфате, дръжте шлайф диска под ъгъл от около 15° спрямо равнината на обработвания детайл. Това ще ви даде възможност да постигнете идеален резултат и ще предотврати претоварване на инструмента.
3. При използване на нов шлайф диск, не движете инструмента в посока В, тъй като дискът ще започне да се врязва в детайла. След като ръбът на диска се заобли в резултат на употребата му, можете да движите инструмента в двете посоки - А и В.



4. При шлайфане или рязане на метал се получават искри. Това е нормално.
5. При рязане, винаги използвайте диск, предназначен за рязане на конкретния вид материал.
6. При рязане, винаги движете инструмента в посока, обратна на посоката на въртене на режещия диск.
7. Инструментът може да се използва за шлайфане и за рязане.
8. Не режете и не шлайфайте метали със съдържание на магнезий (Mg), превишаващо 80%, тъй като тези метали са запалими.
9. Не режете детайли, чиято дебелина надвишава дълбочината на рязане на диска.
10. Уверете се, че детайлът е закрепен здраво.

## 8. Почистване и поддръжка

Правилното и редовно почистване ще осигури безопасна работа и удължаване на живота на инструмента.

Внимание! Преди извършването на операции по почистване и поддръжка, изключете устройството от контакта и го оставете да изстине, за да избегнете изгаряния.

Защитните елементи, вентилационните отвори и корпуса на двигателя трябва да бъдат почистени от прах или замърсявания, когато е възможно.

Избършете инструмента със суха кърпа или издухайте праха със сгъстен въздух с ниско налягане.

Препоръчително е инструментът да се почиства веднага след всяка употреба.

Внимавайте в инструмента да не попада вода.

### Забележка!

**Не почиствайте уреда с каквито и да било химикали, основи, абразивни или дезинфекциращи средства, тъй като те могат да повредят повърхностите на инструмента.**



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



## 9. Ремонт и сервиз

Инструментът не съдържа части подлежащи на обслужване от потребителя. Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Инструментът трябва да се ремонтира винаги от професионалист.

Ако захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, специализиран сервизен център или квалифицирано лице, със същия тип кабел или с кабел, чиито параметри съвпадат с тези на оригиналния кабел.

## 10. Съхранение и транспортиране

а) Почиствайте инструмента в съответствие с описанието. Препоръчваме ви да съхранявате инструмента в оригиналната му опаковка.

б) Винаги дръжте инструмента на сухо и проветриво място, недостъпно за деца.

в) Защитете инструмента срещу вибрации и удари при транспортиране.

## 11. Изхвърляне на отпадъци

Всички опаковъчни материали са рециклируеми и обозначени като такива. Изхвърлете опаковките в съответствие с местните наредби.

Съхранявайте опаковъчните материали далеч от деца, тъй като материалите могат да бъдат източник на риск.

Правилно изхвърляне на инструмента като отпадък:

1. Съгласно Директива за ОЕЕО 2012/19/ЕО, символът, изобразяващ зачертана кофа за смет (показан вляво) се използва за обозначаване на всички електрически и електронни устройства, изискващи разделно изхвърляне като отпадък.

2. Не изхвърляйте негодния инструмент с битовите отпадъци: предайте го в център за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Символът, изобразяващ зачертана кофа за смет указва това изискване.

3. Пластмасите, съдържащи се в устройството могат да бъдат рециклирани в съответствие със специфичната маркировка. Чрез рециклиране на материали и отпадъчно оборудване ще спомогнете за опазване на околната среда.

4. Информация за центрове за събиране на електрически и електронни устройства можете да намерите от местни държавни агенции или от дилъра, предлагащ такива устройства.



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

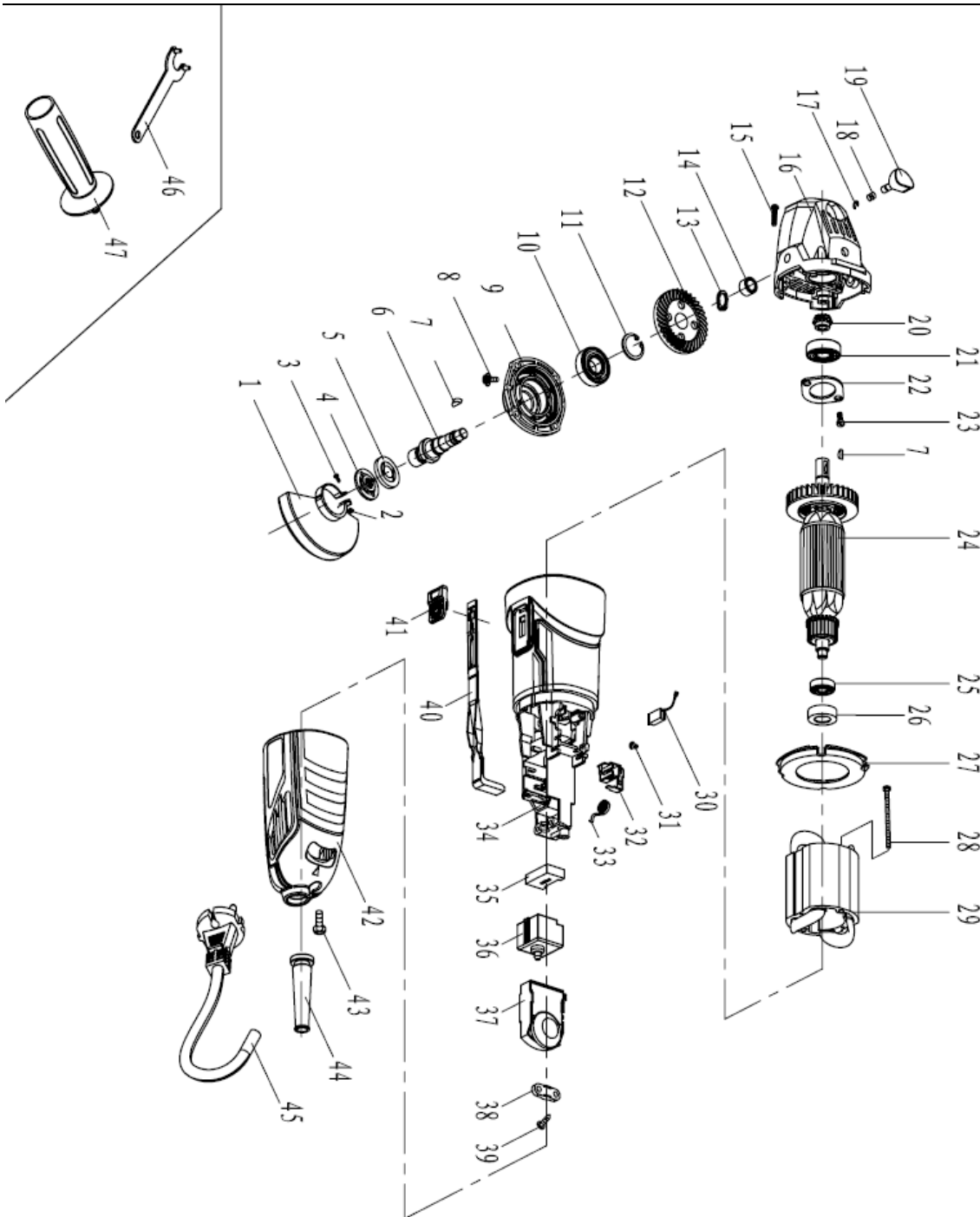
Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУПАД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: [info@valerii.com](mailto:info@valerii.com) [www.valerii.com](http://www.valerii.com)  
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517  
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44  
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634  
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199  
ул. "Строевско шосе" 3  
тел./факс 032/ 953 666  
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"  
бул. "Атанас Москов" 13  
тел.: 052/ 504 514  
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"  
бул. "Европа" 180, склад 33  
тел.: 02/ 925 22 37  
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г